

וואקסין אינפארמאציע סטייטמענט

Many Vaccine Information Statements are available in Yiddish and other languages. See www.immunize.org/vis

פיל וואקסין אינפארמאציע סטייטמענט זענען אוועלעבל אין אידיש און אנדערע שפראכן. www.immunize.org/vis זעט

HPV (היומען פאפילאָמיווירוס, Human Papillomavirus) וואקסין: וואס איר דארפט וויסן

דער HPV וואקסין קען געגעבן ווערן פאר דערוואקסענע פון 27 ביז 45 יאר אלט, לויט די באשלוס וואס ווערט געמאכט צווישן דעם פאציענט און דאקטאר.

רוב קינדער וואס באקומען די ערשטע דאזע פריער פון 15 יאר אלט דארפן 2 דאזעס פון דעם HPV וואקסין. מענטשן וואס באקומען די ערשטע דאזע ביי 15 יאר אדער שפעטער און יונגערע מענטשן מיט געוויסע פראבלעמען וועלכע שוואכן אפ די אימיון סיסטעם דארפן 3 דאזעס. אייער דאקטאר קען אייך גיבן מער אינפארמאציע.

דער HPV וואקסין קען געגעבן ווערן אין דעם זעלבן צייט ווי אנדערע וואקסיןען.

3. רעדט מיט אייער דאקטאר

זאגט דעם צושטעלער פון וואקסין אויב דער מענטש וואס באקומט דעם וואקסין:

- האט געהאט אן אלערגישע רעאקציע נאך א פריערדיגע דאזע פונעם HPV וואקסין, אדער האט סיי וועלכע ערנסטע, לעבנס-סכנות'דיגע אלערגיעס
- איז טראגעדיג — דער HPV וואקסין איז נישט רעקאמענדירט ביז נאכן אויפהערן זיין טראגעדיג

אין געוויסע פעלער, וועט אייער דאקטאר מעגליך באשלוסן צו אפשטופן HPV וואקסיןאציע ביז א צוקונפטיגע באזוך.

מענטשן וואס פילן זיך מילד נישט גוט, ווי צום ביישפיל א פארקילעכקן, קענען וואקסיןירט ווערן. מענטשן וואס זענען מיטלמעסיג אדער ערנסט קראנק זאלן געווענטליך ווארטן ביז זיי דערהוילן זיך איידער באקומען דעם HPV וואקסין.

אייער דאקטאר קען אייך גיבן מער אינפארמאציע.

1. פארוואס צו וואקסיןירט ווערן?

- דער HPV (היומען פאפילאָמיווירוס, human papillomavirus) וואקסין קען פארמיידן אינפעקציע מיט געוויסע ווירוסן פון די היומען פאפילאָמיווירוס משפחה.
- HPV אינפעקציעס קענען פאראורזאכן געוויסע סארטן קענסער, אריינרעכענענדיג:
- אין די אונטערשטע איבר פון פרויען, אין די סערוויקס, וואגינע און וואָלווע
 - אין די אונטערשטע איבר פון מענער
 - קענסער אין די פי הטבעת ביי מענער און פרויען
 - קענסער פון די טאָנסילס, הונטערשטע צונג און אין די הונטערשטע האליץ (אַרָאָפּעריןדזשיעל קענסער) ביי מענער און פרויען

HPV אינפעקציעס קענען אויך פאראורזאכן ווארצלעך אויף די אונטערשטע איברים אדער פי הטבעת.

דער HPV וואקסין קען פארמיידן איבער 90% פון קענסער פעלער וועלכע ווערן פאראורזאכט דורך HPV.

HPV פארשפרייט זיך דורך אינטימע בארירונג פון די הויט אדער דורך געשלעכטיק קאנטאקט. HPV אינפעקציעס זענען אזוי פארשפרייט אז כמעט אלע מענטשן וועלן באקומען צום ווייניגסטנס איין סארט HPV דורכאויס זייער לעבן. די מערהייט פון HPV אינפעקציעס גייען אליין אוועק במשך 2 יאר. אבער צומאל וועלן HPV אינפעקציעס אנהאלטן לענגער און קענען פאראורזאכן קענסער שפעטער אין לעבן.

2. HPV וואקסין

דער HPV וואקסין איז רעקאמענדירט אויף א רוטינעם פארנעם פאר עלטערע קינדער ביי 11 אדער 12 יאר אלט כדי צו זיכער מאכן אז זיי זענען באשיצט פריער זיי ווערן אויסגעשטעלט צו דעם ווירוס. דער HPV וואקסין קען געגעבן ווערן פון די 9 יאר אלט, און די וואקסין איז רעקאמענדירט פאר יעדן איינעם ביז 26 יאר אלט.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. סכנות פון א רעאקציע צום וואקסין

• ווייטאג, רויטליכקייט אדער א געשווילעכץ וואו מען האט געגעבן די איינשפריץ קענען געשען נאכן באקומען דעם HPV וואקסין.

• פיבער אדער א קאפוויי קענען געשען נאכן באקומען דעם HPV וואקסין.

מענטשן חלש'ן צומאל נאך מעדיצינישע פראצעדורן, אריינרעכענענדיג וואקסינאציע. זאגט אייער דאקטאר אויב איר באקומט א שווינדל אדער אויב אייער זעענונג טוישט זיך אדער אויב איר הערט קלינגען אין די אויערן.

פונקט ווי מיט סיי וועלכע מעדיצין, עס זענען דא גאר קליינע אויסזיכטן אז א וואקסין זאל פאראורזאכן א שווערע אלערגישע רעאקציע, אן אנדערע ערנסטע שעדיגונג, אדער טויט.

5. וואס אויב עס איז דא אן ערנסטן פראבלעם?

אן אלערגישע רעאקציע קען פארקומען נאכדעם וואס דער מענטש וואס האט באקומט דעם וואקסין פארלאזט די קליניק. אויב איר זעט סימנים פון אן ערנסטע אלערגישע רעאקציע (אויסשלאגן, אן אויפגעשוואלענע פנים און האלז, שוועריקייטן צו אטעמען, א שנעלע הארץ קלאפ, א שווינדל אדער שוואכקייט), רופט 9-1-1 און נעמט דעם מענטש צו דעם נאענסטן שפיטאל.

פאר אנדערע סימנים וואס באזארגן אייך רופט אייער דאקטאר.

אומגעוואונטשענע רעאקציעס זאלן באריכטעט ווערן צו דעם (VAERS) Vaccine Adverse Event Reporting System (וואקסין אומגעוואונטשענע אינצידענטן באריכטונג סיסטעם). אייער דאקטאר וועט געווענטליך זיין דער וואס וועט אריינגעבן דעם באריכט, אדער איר קענט דאס אליין טאן. באזוכט די VAERS וועבזייטל אויף www.vaers.hhs.gov אדער רופט 1-800-822-7967. VAERS איז געווידמעט נאר צו באריכטן רעאקציעס, און VAERS שטאב מיטגלידער גיבן נישט קיינע מעדיצינישע עצות.

6. דער נאציאנאלע וואקסין שאדן פארגוטיונג פראגראם

דער National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (נאציאנאלע וואקסין שאדן פארגוטיונג פראגראם) איז א פעדעראלער פראגראם וואס איז אוועקגעשטעלט געווארן צו פארגוטיונג מענטשן וואס זענען מעגליך געשעדיגט געווארן דורך געוויסע וואקסינען. קליימס אין פארבינדונג מיט אנגעבליכע שאדן אדער טויט צוליב א וואקסינאציע האבן א באגרעניצטע צייט צו אריינגעגעבן ווערן - קענענדיג זיין אזוי קורץ ווי צוויי יאר. באזוכט די VICP וועבזייטל אויף www.hrsa.gov/vaccinecompensation אדער רופט 1-800-338-2382 צו לערנען מער איבער דעם פראגראם און איבער ווי אזוי אריינצוגעבן א קליימס.

7. ווי אזוי קען איך לערנען מער?

- פרעגט אייער דאקטאר.
- רופט אייער לאקאלע אדער סטייט העלט דעפארטמענט.
- באזוכט די וועבזייטל פון די Food and Drug Administration (FDA) (עסן און דראג אדמיניסטראציע) פאר די אינפארמאציע צעטלעך וואס קומען מיט די וואקסין פעקלעך און פאר נאך אינפארמאציע אויף www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- פארבינדט זיך מיט די Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (צענטערס פאר קראנקייט קאנטראל און פארמיידונג): רופט 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) אדער - באזוכט די CDC וועבזייטל אויף www.cdc.gov/vaccines

Yiddish translation provided by Immunize.org

